



Instrukcja obsługi
User's Manual
Návod k obsluze
Használati útmutató
Інструкція користування
Инструкция использования

MBH-01



Mini Bluetooth Headset



**INFORMACJA O PRAWIDŁOWYM POSTĘPOWANIU W PRZYPADKU
UTYLIZACJI URZĄDZEŃ ELEKTRONICZNYCH I ELEKTRYCZNYCH**

Umieszczony na naszych produktach symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi.

Właściwe działanie w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. W niektórych krajach produkt można oddać podczas zakupu nowego urządzenia.

Prawidłowa utylizacja urządzenia daje możliwość zachowania naturalnych zasobów Ziemi na dłużej i zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.

Dział Obsługi Klienta

tel: +48 22 332 34 63 lub e-mail:

serwis@manta.com.pl

od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-17.00

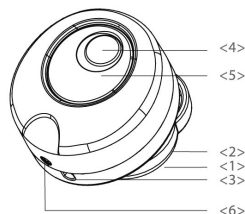
Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian w specyfikację produktu bez uprzedzenia.



Made in P.R.C.
FOR MANTA EUROPE

MINI BLUETOOTH HEADSET

Instrukcja obsługi



- <1> Słuchawka
- <2> Zaczep na ucho
- <3> Gniazdo ładowania
- <4> Dioda sygnalizacyjna
- <5> Odbiór/koniec rozmowy
- <6> Mikrofon

Ładowanie baterii

Przed pierwszym użyciem należy naładować baterię do pełna!

1. Podłącz kabel ładowarki do gniazda ładowania (3)
2. Włącz ładowarkę do kontaktu (A/C)
3. Dioda kontrolna (4) zaświeci się na czerwono, a kiedy bateria naładuje się do końca, światelko zgaśnie
4. Odłącz ładowarkę od słuchawki i wyłącz ją z kontaktu.

Włączanie/wyłączanie słuchawki

- Włączanie: naciśnij i przytrzymaj przycisk odbioru/końca (5) przez ok. 3 sekundy, aż dioda kontrolna (4) zacznie migać na niebiesko.
- Wyłączanie: naciśnij i przytrzymaj przycisk (5) przez około 6 sekund, dioda kontrolna (4) zgaśnie

Podłączenie słuchawki do telefonu z funkcją bluetooth

1. Włącz słuchawkę
2. Ustaw telefon na wyszukiwanie urządzenia bluetooth.
3. Kiedy telefon wykryje słuchawkę, potwierdź wyszukiwanie na liście urządzeń
4. Wprowadź kod dostępu 0000, gdy telefon wyświetli żądanie kodu
5. Jeżeli parowanie nie powiodło się, powtórz kroki (2) – (4), parowanie wystarczy wykonać raz.
6. Jeżeli parowanie powiodło się, dioda (4) zacznie migać na niebiesko sygnalizując tryb czuwania i gotowość do dzwonienia/odbioru połączeń.

Odbieranie połączenia

- Naciśnij klawisz odbioru w swoim telefonie lub
- Naciśnij krótko klawisz odbiór/koniec (5) na słuchawce

Odrzucanie połączenia

- Naciśnij klawisz koniec w swoim telefonie lub
- Naciśnij i przytrzymaj przez ok. 1 s. klawisz odbiór/koniec (5) na słuchawce w chwili gdy telefon dzwoni

Koniec rozmowy

- Naciśnij klawisz koniec w swoim telefonie lub
- Naciśnij krótko klawisz odbiór/koniec (5) na słuchawce

Wybieranie połączenia

- Wybierz numer ze swojego telefonu, a następnie naciśnij klawisz Odbiór/połączenie w swoim telefonie. Rozmowa zostanie automatycznie przełączona na słuchawkę

Ponowny wybór ostatnio wybranego numeru

- Naciśnij dwukrotnie (dwa krótkie naciśnięcia) przycisk odbiór/koniec (5) gdy słuchawka jest w trybie czuwania

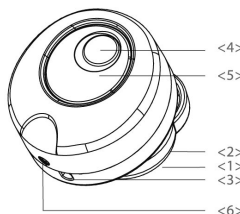
Aktywowanie wybierania głosowego

- Twój telefon musi obsługiwać tę funkcję. Przytrzymaj przycisk odbiór/koniec (5) przez 3 sekundy.
- Podaj głosem numer do wybierania zgodnie z instrukcją obsługi twojego telefonu, nagraj za pomocą słuchawki polecenia połączenia dla możliwie najlepszego wyniku

Regulacja siły głosu

- Aby zwiększyć siłę głosu, naciśnij przycisk zwiększenia głośności w swoim telefonie
- Aby zmniejszyć siłę głosu, naciśnij przycisk zmniejszenia głośności w swoim telefonie

User's Manual



- <1> Headset
- <2> Ear Ring
- <3> Charging Contact
- <4> Indicator Light
- <5> Answer/End Call
- <6> Microphone

To Charge the Battery

Battery must be fully charged before use the first time!

1. Connect the charger cable to charging socket (3) on headset
2. Plug the charger to a wall (A/C) outlet
3. Indicator light (4) shows red, when fully charged the red light turn off
4. Disconnect charger from headset and from wall outlet

To Switch the Headset Power on/off

- To power on: press and hold answer/end key (5) for about 3 seconds until (4) flashes blue
- To power off: press and hold (5) for about 6 seconds, (4) goes off

To Pair the Headset with a Bluetooth Enabled Phone

1. Turn on headset, in standby mode
2. Set the phone to search to Bluetooth device
3. When phone finds headset, confirm by selecting the headset from list
4. Enter passcode 0000 when prompted by phone
5. Repeat steps 2 and 4. If the pairing was unsuccessful, only need to pair once
6. If pairing was successful, (4) starts to flash blue, indicating in standby mode and ready to make/receive calls

To Answer a Call

- Press the answer key on your phone, or
- Press the answer/end key (5) on headset briefly

To Reject a Call

- Press the and key on your phone, or
- Press and hold the answer/end key (5) for about 1 second when phone is ringing

To End a Call

- Press the and key on your phone, or
- Press the answer/end (5) on headset briefly

To Make a Call

- Dial the number from your phone, then press the answer/call key on your phone, call is automatically transferred to the headset

To Redial the last Called Number

- Single press the answer/end key (5) twice (2 short presses) when headset is in standby mode

To Activate Voice Dialing

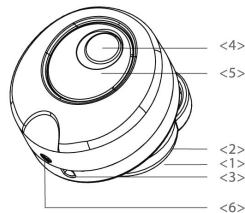
1. Your phone must support this function, when in standby mode press and hold the answer/end key (5) for 3 seconds when in standby mode
2. Speak or say the number to dial, follow User Guide of your phone, record voice tags through headset for the best and the most accurate result

To Adjust Volume of Headset

- Press volume up key on your phone to increase volume
- Press volume down key on your phone to decrease volume

MINI BLUETOOTH HEADSET

Návod k obsluze



- <1> Sluchátko
- <2> Upevňovací sluchátka na ucho
- <3> Hnízdo přípojné nabíječky
- <4> Signalizační dioda
- <5> Začátek / konec rozhovoru
- <6> Mikrofon

Nabíjení baterie

Předem před prvním použitím musíme provést nabíjení baterie k plné kapacitě baterie !

1. Připoj vodič nabíječky ke hnízdu nabíjení (3)
2. Zapni nabíječku ke hnízdu (A / C)
3. Ktrole (signalizační) dioda (4) bude svítit červeně, v okamžiku nabití baterie k plné kapacitě, žárovka (dioda) shasne.
4. Odpoj nabíječku od sluchátka a vyňdi od elektrické zásuvky.

Zapínání/vypínání sluchátka

- Zapínání: stlač a přidrž po dobu 3 vteřin tlačítko příjmu / ukončení (rozhovorů) (5), až kontrolní (signalizační) dioda (4) začne blikat modrou barvou.
- Vypínání: stlač a přidrž po dobu 6 vteřin tlačítko (5), kontrolní (signalizační) dioda (4) shasne.

Připojování sluchátka k telefonu s funkcí bluetooth

1. Během způsobu práce vyčkávání („spánku“) zapni sluchátko.
2. Mobilní telefon, s kterým spolupracuje sluchátko, seříd na vyhledávání zařízení bluetooth.
3. V okamžiku kdy mobilní telefon, s kterým ma spolupracovat sluchátko, vyhledá sluchátko potvrdí vyhledání na seznamu (přidavných) zařízení
4. Zaveď přístupový kód 0000, v okamžiku kdy mobilní telefon, s kterým ma spolupracovat sluchátko, o tento kód požádá
5. Pokud spojení ne bude úspěšné, musíme opakovat činnosti popsané v bodech (2) až (4), spojení stačí provést jen jeden krát.
6. Pokud spojení bude úspěšné, kontrolní (signalizační) dioda (4) začne blikat modrou barvou, je to signál začátku způsobu práce vyčkávání („spánku“) a připravenost k volbě vyzvánění / příjmu spojení.

Příjem rozhovorů (spojení)

- Stlač klávesu příjmu (rozhovorů) na mobilním telefonu, s kterým spolupracuje sluchátko nebo
- Stlač, po krátkou dobu, klávesu příjem / ukončení (5) na sluchátku

Odhazování rozhovorů (spojení)

- Stlač klávesu konec (ukončení rozhovorů) na mobilním telefonu, s kterým spolupracuje sluchátko nebo
- Stlač a přidrž po dobu kolem 1 vteřiny klávesu příjmu / ukončení (5) na sluchátku v okamžiku kdy telefon vyzvání (někdo na něho volá)

Ukončení rozhovorů (spojení)

- Stlač klávesu ukončení (rozhovorů) na mobilním telefonu, s kterým spolupracuje sluchátko nebo
- Stlač, po krátkou dobu, klávesu příjem / ukončení (5) na sluchátku

Volba spojení

- Zvol číslo s seznamu v mobilním telefonu, s kterým spolupracuje sluchátko, a potom stlač klávesu příjem / spojení na mobilním telefonu, s kterým spolupracuje sluchátko. Rozhovor bude automaticky přenašeno do sluchátka.

Opětovná volba naposled voleného telefonního čísla

- Dvě krát stlač (dvě krátke stlačení) tlačítko příjem / ukončení (5) v okamžiku kdy sluchátko je ve způsobu práce vyčkávání („spánku“)

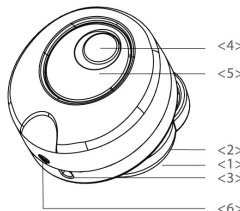
Aktivace hlasové volby telefonního čísla

1. Vas mobilní telefon musí ovladat tuto funkci. Během způsobu práce telefonu – vyčkávání („spánku“) stlač a přidrž po dobu 3 vteřin tlačítko příjmu / ukončení rozhovorů (spojení) (5).
2. Hlášem uveď číslo, které chceme volit dle návodu k obsluze mobilního telefonu, s kterým spolupracuje sluchátko, pomocí sluchátek proved' zapis příkazu spojení pro nejlepší možný výsledek

Seřízení hlasitosti (hladiny hlasu)

- Za účelem zvelšení (zvyšení) hlasitosti (hladiny hlasu) stlač tlačítko zvýšení hlasitosti na mobilním telefonu, s kterým spolupracuje sluchátko
- Za účelem zmenšení (snížení) hlasitosti (hladiny hlasu) stlač tlačítko zmenšení hlasitosti na mobilním telefonu, s kterým spolupracuje sluchátko

Használati útmutató



- <1> Fülhallgató
- <2> Fülkampó
- <3> Töltőcsatlakozó
- <4> Jelzőfény
- <5> Híváskezelő billentyű
- <6> Mikrofon

Akkumulátor töltése

Első használatbavétel előtt teljesen töltsd fel az akkumulátort!

1. Csatlakoztassa töltő vezetékét a (3) számú csatlakozóhoz
2. Kapcsolja be a töltőt az A/C fali konnektorba
3. Töltés folyamán a jelzőfény (4) pirosan fog világítani, amikor az akku teljesen töltődik fel, a fény elalszik.
4. Csatlakoztassa szét a fülhallgatót és a töltőt; húzza ki a töltő hálózati dugóját konnektorból.

Fülhallgató be-/kikapcsolása

- Bekapcsolás: nyomja meg és kb. 3 másodpercig tartsa lenyomva az (5.) számú híváskezelő billentyűt, amíg a (4.) jelzőfény kéken villogni kezd.
- Kikapcsolás: nyomja meg és kb. 6 másodpercig tartsa lenyomva az (5.) számú híváskezelő billentyűt, amíg a (4.) jelzőfény elalszik.

Fülhallgató párosítása a bluetooth eszközzel

1. Készletléti módban kapcsolja be a fülhallgatót
2. Állítsa be a telefonját a bluetooth eszköz keresésére.
3. Amikor a telefon találja a fülhallgatót, erősítse meg a keresést az eszközlistán
4. Ha a telefon megkéri a felhasználói azonosítót, adja meg a 0000 elérhetőségi kódot
5. Ha a párosítás nem sikerült, ismételje a (2) – (4) lépéseket, egyszeres párosítás az elég
6. Ha a párosítás sikeres, a (4.) jelzőfény kéken kezd villogni a készletléti mód jelzéséül. Most lehetséges a hívás/fogadás.

Hívásfogadás

- Nyomja meg a fogadás gombját az Ön telefonjában vagy
- Nyomja meg röviden a híváskezelő billentyűt (5.) a fülhallgatón

Bejövő hívás elutasítása

- Nyomja meg a vége gombot az Ön telefonjában vagy
- Nyomja meg és tartsa kb. 1 másodpercig a híváskezelő billentyűt (5.) amikor cseng a telefon

Hívás vége

- Nyomja meg a vége gombot az Ön telefonjában vagy
- Nyomja meg röviden a híváskezelő billentyűt (5.) a fülhallgatón

Hívás

- Az Ön telefonjában válassza a kívánt számot és nyomja a hívás/fogadás gombot. A beszéd automatikusan kerül átvittele a fülhallgatóra.

Utolsó szám újrAhívása

- Készletléti mód alatt nyomja még kétszer (kétszeres rövid lenyomással) a híváskezelő billentyűt

Hang tárcsázás aktiválása

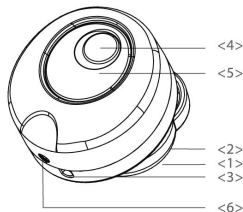
1. Győződjön meg arról, hogy az Ön telefon támogatja a hang tárcsázás funkcióját. Készletléti mód alatt nyomja meg és 3 másodpercig tartsa lenyomva a híváskezelő billentyűt (5.)
2. Mondja meg a telefonszámot az Ön telefonkészülék használati utasításában foglaltaknak megfelelően.

Hangerő szabályozása

- Hangerő megnöveléséhez nyomja meg a hangerő növelés gombját az Ön telefonjában
- Hangerő csökkentéséhez nyomja meg a hangerő csökkentés gombját az Ön telefonjában

MINI BLUETOOTH HEADSET

Інструкція користування



- <1> Наушник
- <2> Кріплення на вухо
- <3> Гніздо зарядки
- <4> Сигналізаційний діод
- <5> Прийм/закінчення розмови
- <6> Мікрофон

Зарядка акумулятора

Перед першим використанням слід повністю зарядити акумулятор!

1. Підключити кабель зарядного пристрою до гнізда зарядки (3)
2. Ввімкнути зарядний пристрій у розетку (A/C)
3. Контрольний діод (4) засвітить червоним світлом, коли акумулятор зарядиться повністю папочка згасне.
4. Відключи зарядний пристрій від навушника і відключи від розетки.

Вмикання /вимикання навушника

- Вмикання: натисніть і притримайте кнопку прийому (5) біля 3 секунд, до моменту коли контрольний діод (4) не почне мигати голубим світлом.
- Вимикання: натисніть і притримайте кнопку (5) біля 6 секунд, до моменту коли контрольний діод (4) не згасне.

Підключення навушника до телефону з функцією bluetooth

1. В режимі очікування вклучи навушники
2. Встанови телефон на вилучування пристрою bluetooth.
3. Коли телефон виявить навушники, підтвердити пошук у списку пристроїв
4. Введіть код доступу 0000, коли телефон буде вимагати код
5. Якщо сполучення не вдалось повтори кроки (2) – (4), сполучення вистачить виконати один раз.
6. якщо сполучення вдалось, діод (4) почне мигати голубим світлом цим самим сигналізуючи режим очікування і готовність до виконання дзвінків/прийому.

Прийом розмов

- Натисніть кнопку прийому у своєму телефоні або
- Коротко натисніть кнопку прийом/закінчення (5) на навушнику

Вмикнення зайнятості

- Натисніть кнопку закінчення у своєму телефоні або
- Натисніть і притримайте біля 1 с прийом/закінчення (5) На навушнику під час дзвінка телефону

Закінчення розмови

- Натисніть кнопку закінчення у своєму телефоні або
- Коротко натисніть кнопку прийом/закінчення (5) на навушнику

Виконання дзвінків

- Вибери номер зі свого телефону, а потім натисни кнопку прийому/відповіді у своєму телефоні. Розмова автоматично буде передана на навушники.

Повтор останнього набраного номера

- Два рази натисни (два короткі притиснення) кнопку прийом/закінчення (5) якщо навушник є у режимі очікування

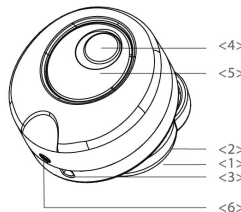
Активування голосового вибирання номеру

1. Твій телефон мусить мати цю функцію. У режимі очікування притисніть і притримайте кнопку прийом/закінчення (5) біля 3 с
2. Голосом подай вибраний номер згідно з інструкцією користування свого телефону, запиши за допомогою навушників команди з'єднання для як найкращого результату

Регулювання гучності звуку

- Для збільшення гучності звуку, натисніть кнопку збільшення гучності у своєму телефоні
- Для зменшення гучності звуку, натисніть кнопку зменшення гучності у своєму телефоні

Инструкция использования



- <1> Наушник
- <2> Держатель на ухо
- <3> Гнездо питания
- <4> Сигнализационный диод
- <5> Прием/окончание разговора
- <6> Микрофон

Заряжение аккумулятора

Перед первым использованием необходимо полностью зарядить аккумулятор!

1. Подключите кабель зарядного устройства к гнезду питания (3)
2. Вставьте зарядное устройство в розетку (A/C)
3. Контрольный диод (4) станет красным, когда аккумулятор зарядится полностью, лампа потухает.
4. Отключите зарядное устройство от наушников и выньте из розетки.

Включение/выключение наушников

- Включение: нажмите и подержите кнопку приема/разъединения (5) ок. 3 сек., пока диод (4) не начнет моргать синим цветом.
- Выключение: нажмите и подержите кнопку (5) ок. 6 сек., контрольный диод (4) погаснет.

Подключение наушников к телефону с функцией bluetooth

1. В режиме ожидания включите наушники
2. Включите в телефоне поиск устройств bluetooth.
3. Когда телефон найдёт наушники, подтвердите поиск в списке устройств
4. Введите код доступа 0000, когда телефон покажет необходимость ввода кода
5. Если установить соединение не получилось, повторите шаги (2) – (4), соединение достаточно установить один раз.
6. Если соединение установилось, диод (4) начнёт моргать синим цветом показывая режим ожидания и готовность звонить и принимать звонки.

Приём звонка

- Нажмите кнопку приёма в своём телефоне или
- Нажмите коротко кнопку приёма/разъединения (5) на наушнике

Отклонение звонка

- Нажмите кнопку отклонения в своём телефоне или
- Нажмите и подержите ок. 1 с. кнопку приёма/разъединения (5) на наушнику к то время, когда телефон звонит.

Окончание разговора

- Нажмите кнопку отклонения в своём телефоне или
- Нажмите коротко кнопку приёма/разъединения (5) на наушнике

Выбор контакта

- Выберите номер в своём телефоне, далее нажмите кнопку соединения в своём телефоне. Разговор будет автоматически транслирован на наушники.

Повторный выбор недавно набранного номера

- Нажмите дважды (два коротких нажатия) кнопку приёма/разъединения (5) когда наушник находится в режиме ожидания.

Активация голосового набора

1. Ваш телефон должен иметь данную функцию. В режиме ожидания нажмите и подержите ок. 3 с. кнопку приёма/разъединения (5).
2. Произнесите выбранный номер в соответствии с инструкцией телефона, запишите при помощи наушников команду звонка для наилучшего возможного результата.

Регулировка силы голоса

- Чтобы уменьшить силу голоса- нажмите кнопку уменьшения громкости в телефоне.
- Чтобы увеличить силу голоса- нажмите кнопку увеличения громкости в телефоне.